

**Tour de contrôle  
Aéroport de Cointrin  
1215 Genève**

**Kontrollturm  
Flughafen Cointrin  
1215 Genf**

*Maître de l'ouvrage  
Bauherr* Bundesamt für  
Zivilluftfahrt, Bern  
Utilisateur / Benutzer:  
Radio-Suisse SA, Genève  
Organe technique /  
Technische Behörde  
Office de constructions  
fédérales, Lausanne

*Architectes  
Architekten* Ellenberger, Gerber,  
Mentha, Rosset  
Rue du Mont-Blanc 14  
1201 Genève  
Tél. 022/31 71 20

*Ingénieur civil  
Bauingenieur* Tremblet & Cie SA,  
Genève

*Ingénieurs  
Fachingenieure* Electricité:  
E. Haunreiter,  
Saint-Blaise  
(G. Albin, Genève)  
Chauffage, climatisation:  
R. Moser, Genève  
Sanitaire:  
R. Delieutraz, Genève

*Projet  
Projekt* 1978: demande  
d'autorisation de  
construire / Baueingabe  
1979: Accord  
autorisation de construire  
/ Erteilung der  
Baubewilligung  
1980: Arrêté fédéral  
ouvrant crédit /  
Bundesbeschluss für  
Kreditgewährung

*Réalisation  
Ausführung* 1980: Début des travaux  
/ Beginn der Arbeiten  
1983: Remise des locaux  
en vue de leur  
équipement / Übergabe  
der Räume im Hinblick  
auf ihre Einrichtung  
1984: Inauguration /  
Einweihung

*Coordonnées  
Koordinaten* 497.025/120.575



**Programme / Raumprogramm**

Le programme à réaliser comportait:

- Le contrôle d'aérodrome (vigie), qui a pour tâche de gérer les manœuvres au sol, les atterrissages et les décollages ainsi que les trajectoires de vols proches.
- Le contrôle d'approche, qui a pour tâche de séparer entre eux tous les aéronefs en vol, au départ et à l'arrivée de Genève.
- Les locaux inhérents à ces services, c'est-à-dire bureaux, vestiaires, locaux techniques.

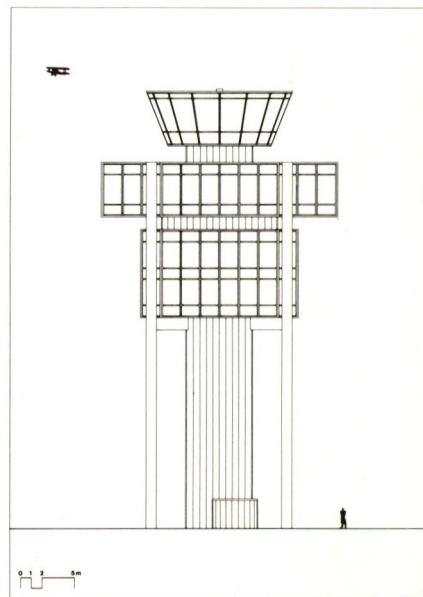
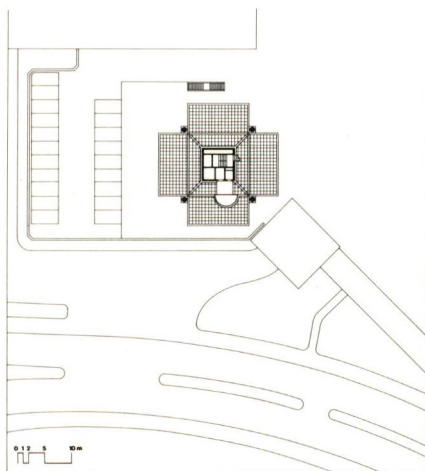
*Folgendes Programm musste berücksichtigt werden:*

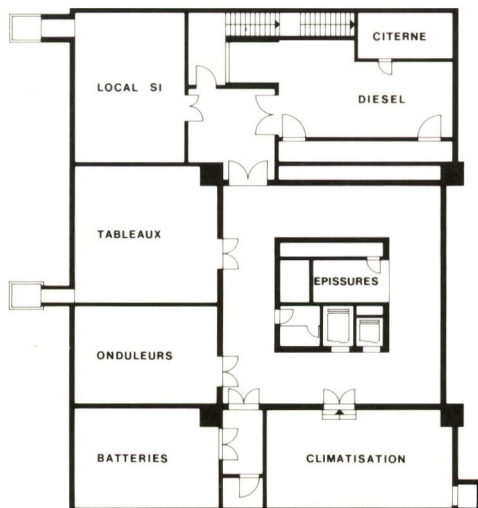
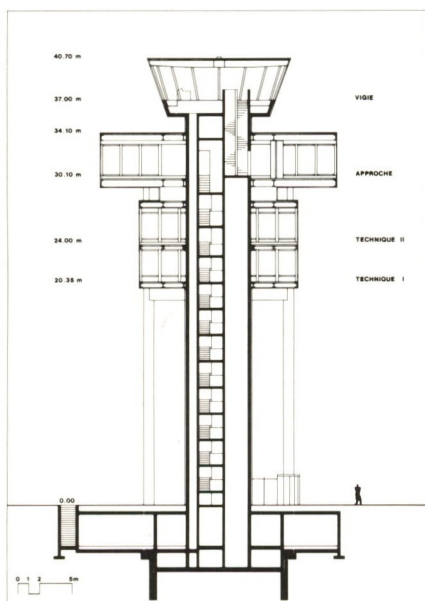
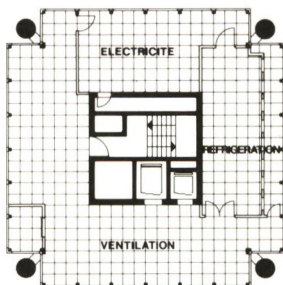
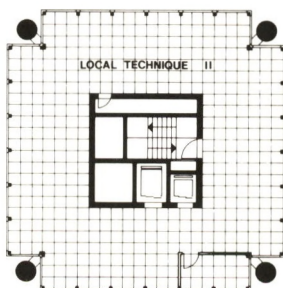
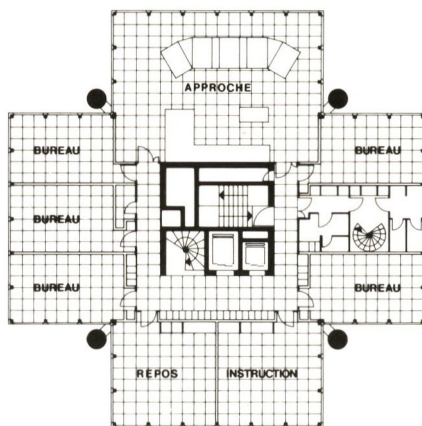
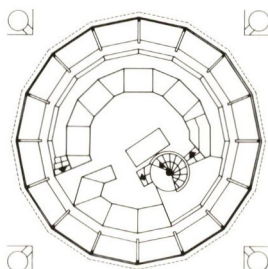
- die Flughafenkontrolle (Überwachungsraum), welche die Aufgabe hat, die Bodenbewegungen, die Landungen und Abflüge sowie die Flugrouten der Flüge im Nahbereich zu überwachen.
- die Anflugkontrolle, welche die Aufgabe hat, die landenden und startenden Flugzeuge zu trennen.
- Räume die mit diesen Funktionen zusammenhängen, d.h. Büros, Garderoben, technische Räume.

**Description / Beschreibung**

La nouvelle tour de contrôle de l'aéroport de Cointrin, réalisée essentiellement pour supporter une vigie située à 35 m environ du sol, offre une surface utile de près de 1500 m<sup>2</sup>. Elle est composée d'un sous-sol, d'un fût central de liaison verticale, de trois niveaux d'étages et de la vigie.

*Der neue Kontrollturm des Flughafens Cointrin enthält in erster Linie einen Überwachungsraum, welcher sich ungefähr 35 m über den Boden befindet. Seine Nutzfläche beträgt ca. 1500 m<sup>2</sup>. Er setzt sich aus einem Untergeschoss, einem zentralen Schaft mit vertikaler Verbindung, 3 Stockwerken und dem Überwachungsraum zusammen.*





### Conception / Konzeption

L'édifice se situe en un point important du site urbain, dans l'axe visuel de l'autoroute de contournement. Il surplombe la zone aéroportuaire qui sera complétée ces prochaines années par une importante gare ferroviaire. Par sa position, il joue donc un rôle important dans ce quartier auquel la proximité immédiate de l'agglomération confère un caractère typiquement urbain.

Les éléments architecturaux ont été conçus en fonction de cette valeur citadine et, dans cet environnement si divers, ils ont été développés de façon à affirmer fortement l'individualité de l'ouvrage.

La silhouette de celui-ci devrait être caractéristique et capable d'être aussi bien un sens – grand robot placide veillant sur l'aéroport – que de créer un événement plastique marquant le site.

*Das Bauwerk befindet sich im Stadtgebiet an einem wichtigen Punkt, in der Achse der Umfahrungsautobahn. Es überragt die Flughafenzone, die in den nächsten Jahren mit einem wichtigen Bahnhof ergänzt wird. Durch seine Position spielt es eine sehr wichtige Rolle in dieser Gegend welche wegen der unmittelbaren Nähe der Stadt einen typischen städtischen Charakter aufweist.*

*Die architektonischen Elemente wurden diesem städtischen Charakter entsprechend gestaltet und so entwickelt, dass sie die Individualität des Bauwerks in dieser andersartigen Umgebung verdeutlichen.*

*Die Silhouette sollte so ausgeprägt sein, dass sie dem Turm einen Sinn gibt – ein grosser, stiller Roboter, welcher über dem Flughafen wacht – sowie ein plastisches Ereignis darstellt, welches die Umgebung kennzeichnet.*

### Problèmes particuliers / Besonderheiten

Outre la traduction architecturale de ses fonctions, les problèmes inhérents à cet ouvrage ont été liés à la complexité des installations techniques et à la physique du bâtiment (qualité de l'enveloppe, insonorisation).

*Abgesehen von der architektonischen Umsetzung der Funktionen wurden die Probleme, die mit diesem Bauwerk zusammenhängen, in Verbindung mit den komplexen technischen Installationen und bauphysikalischen Aspekten (Qualität der Gebäudehülle, Schalldämmung) gelöst.*

### Caractéristiques / Daten

Volume SIA	
Volumen nach SIA	11 165 m <sup>3</sup>
Surface utile	
Nutzfläche	1 385 m <sup>2</sup>
Prix total	
Gesamtkosten	Fr. 10 500 000.–
Indice de base	
Indexbasis	pts 103,1




**Construction, matériaux /  
Konstruktion, Ausbau**

Sous-sol, fût central, plancher de la vigie :  
béton armé.

Colonnes extérieures, planchers et toitures :  
structures métalliques.

Revêtement de façades, fût central,  
plafonds et vitrages : Aluminium  
thermolaqué.

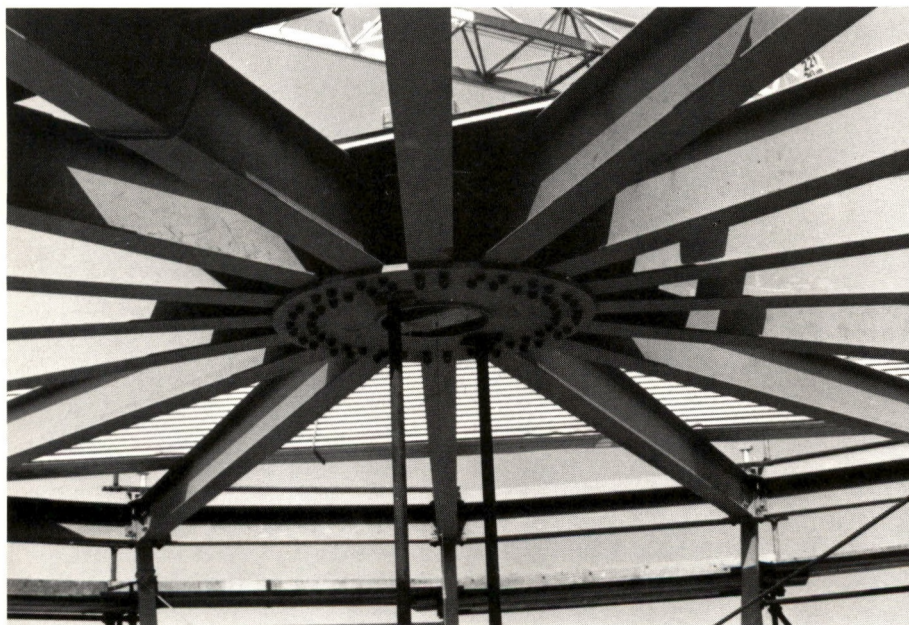
Revêtement des colonnes extérieures :  
Aluminium éloxé.

*Untergeschoss, zentraler Schaft, Boden des  
Überwachungsraums : Eisenbeton.*

*Aussenstützen, Böden und Dächer :  
Metallstrukturen.*

*Verkleidung der Fassaden, des zentralen  
Schafts und Verglasungen : Aluminium  
thermolackiert.*

*Verkleidung der Aussenstützen : Aluminium  
eloxiert.*


**Bibliographie**

Construire en acier, avril 1986  
as Architecture Suisse  
N° 75. Décembre 1986

Photos  
Germond, Lausanne,  
D. Rosset

VERLAG — EDITIONS ANTHONY KRAFFT